



All'Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Ufficio gestione personale, stipendi e previdenza.
Tel. 0471 - 45 77 38/39

An den Betrieb für Sozialdienste Bozen
Amt für Personalverwaltung, Gehälter und Vorsorge.
Tel. 0471 - 45 77 38/39

Orari di apertura al pubblico:

lunedí – venerdì: h. 10.00 - 12.00
lunedí: h. 15.00 - 16.30
giovedì: h. 8.30 - 13.00 / 14.00 - 17.30

Parteienverkehr:

Montag – Freitag: h. 10.00 – 12.00
Montag: h. 15.00 – 16.30
Donnerstag: h. 8.30 - 13.00 / 14.00 - 17.30

Indirizzo per consegna a mano:

Via Roma 100/A - 39100 Bolzano

Indirizzo per invio postale:

Casella Postale aperta
Succursale 10
Via Resia, 190 - 39100 Bolzano

Adresse für die Übergabe von Hand

Romstraße 100/A - 39100 Bozen

Adresse für die Übermittlung auf dem Postwege

Offenes Postfach
Filiale 10
Reschenstrasse, 190 – 39100 Bozen

DOMANDA DI ASSUNZIONE PROVVISORIA

GESUCH UM PROVVISORISCHE AUFNAHME

Autocertificazione ai sensi degli art. 46 e 47 DPR 445/2000

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del DPR 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni.

Il/La sottoscritto/a

Eigenerklärung im Sinne der Art. 46 und 47, DPR 445/2000

Es wird darauf hingewiesen, dass alle, im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen, Erklärungen, sowie die beiliegenden Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des DPR 445/2000 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden, gemäß Art. 76 des DPR 445/2000 in geltender Fassung, im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich geahndet.

Der/Die Unterfertigte

cognome e nome - Name und Vorname

nato/a a - geboren in

il - am

residente a (CAP-Comune-Prov.) - wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.)

via - Straße

n.-Nr.

Tel.

cod. fiscale - Steuernummer

M F/W

Indirizzo e-mail Adresse

chiede di essere assunto/a in via provvisoria in qualità di:

ersucht um provvisorische Aufnahme als:

profilo professionale - Berufsbild

qual. funzionale - Funktionsebene

può essere indicato un unico profilo prof.le - es kann nur ein Berufsbild angegeben werden

tempo pieno - Vollzeit

tempo parziale - Teilzeit

A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

che tutte le comunicazioni potranno essere fatte al seguente indirizzo (in assenza di indicazione l'indirizzo si intende quello di cui alla prima pagina della presente domanda):

dass alle Mitteilungen, an folgende Adresse geschickt werden können (bei fehlendem Hinweis wird diejenige Adresse herangezogen, welche auf der ersten Seite dieses Vordrucks angegeben wurde):

CAP-comune-prov. - PLZ-Gemeinde-Prov.

Via - Straße

n. - Nr.

- d'impegnarsi a informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, delle eventuali variazioni

- dass er/sie sich verpflichtet, im Falle der Verlegung des Wohnsitzes, die diesbezügliche Änderung unverzüglich der Verwaltung mitzuteilen

PARTE A

ABSCHNITT A

- 01** di essere cittadino/a italiano/a
- di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174:

- dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt
- dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU im Sinne des D.P.M. vom 07.02.94 Nr.174 besitzt und zwar:

- 02** di appartenere ai sensi dell'art. 18 del D.P.R 752/1976, o essere aggregato ad uno dei tre gruppi linguistici: italiano, tedesco, ladino.

- Im Sinne des Art. 18 des D.P.R. Nr. 752/1976 der italienischen, deutschen oder ladinischen Sprachgruppe anzugehören bzw. zugeordnet zu sein.

- Per i cittadini residenti in provincia di Bolzano: certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (**pena esclusione dal procedimento***)

- Für Bewerber/innen, welche in der Provinz Bozen ansässig sind: Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (**bei sonstigem Ausschluss***)

- Per i cittadini cittadini non residenti in provincia di Bolzano: dichiarazione sostitutiva sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici (**pena esclusione dal procedimento***)

- Für Bewerber/innen, welche nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: Ersatzerklärung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (**bei sonstigem Ausschluss***)

*di data non anteriore di 6 mesi ed **in originale**. La dichiarazione sostitutiva (ammissibile solamente per non residenti) deve essere fatta su apposito modulo disponibile su sito internet www.aziendasociale.bz.it oppure presso l'Ufficio gestione personale.

*nicht älter als 6 Monate und in **Originalausfertigung**. Die Ersatzerklärung (ausschliesslich zulässig für die Nicht-Ansässige) ist auf einem eigenen Formblatt abzugeben, das im Internet unter www.aziendasociale.bz.it aufrufbar ist oder bei dem Personalamt bezogen werden kann.

- 03** di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di

- dass er/sie in den Wählerlisten der Gemeinde eingetragen ist

- di non essere iscritto/a nelle liste elettorali per i seguenti motivi:

- dass er/sie aus folgenden Gründen nicht in den Wählerlisten eingetragen ist:

- 04** di non aver mai riportato condanne penali (ivi incluse le sentenze previste dall'art. 444, comma 2 del codice di procedura penale, cd. "di patteggiamento").

- dass er/sie nie strafrechtlich verurteilt wurde (einschließlich der vom Art. 444, Abs. 2 der Strafprozessordnung - sogenannte "Strafzumessung" - vorgesehenen Urteile).

- di aver riportato le seguenti condanne penali:

- dass gegen ihn/sie folgende Strafurteile ausgesprochen wurden:

Tipo di reato - Art des Vergehens	Art. C.p. - Art. St.G.B.	data sentenza Datum des Urteils

- 05** di aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile

- dass er den Militärdienst / Zivildienst abgeleistet hat

Posto di servizio – Ente - Dienststelle – Körperschaft	dal - von	al - bis

- di non aver assolto gli obblighi militari / il servizio civile per il seguente motivo:

- dass er den Militärdienst / Zivildienst aus folgenden Gründen nicht abgeleistet hat:



<p>06 <input type="checkbox"/> di appartenere ad una delle categorie protette di cui alla Legge 12 marzo 1999, n. 68 e s.m.e.i. (in caso affermativo allegare alla domanda anche la relativa attestazione rilasciata dall'Ufficio del lavoro):</p> <p>dal _____ a tutt'oggi (DPGP n. 6/1997, art.14)</p> <p>07 <input type="checkbox"/> di essere iscritto nella prima classe delle liste di collocamento (DPGP n. 6/1997, art.14)</p> <p>dal _____ al _____</p> <p>08 <input type="checkbox"/> di percepire il sussidio del minimo vitale</p> <p>dal _____ a tutt'oggi (DPGP n. 6/1997, art.14)</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie zu einer der im Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 i. g. F. festgesetzten, geschützten Kategorien gehört (im positiven Fall muss dem Ansuchen auch die entsprechende Bestätigung des Arbeitsamtes beigelegt werden):</p> <p>vom _____ bis zum heutigen Tag (DLH Nr. 6/1997, Art.14)</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie in der ersten Klasse der Arbeitslosenlisten (DLH Nr. 6/1997, Art.14)</p> <p>vom _____ bis _____ eingetragen war/ist</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie das Soziale Mindesteinkommen vom _____ bis zum heutigen Tag bezogen hat (DLH Nr. 6/1997, Art.14)</p>
<p>09 <input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo – grado:</p> <p><input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> nessuno</p> <p>Data dell'acquisizione: _____</p> <p>10 <input type="checkbox"/> di essere in possesso della patente di guida "____"</p> <p><input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> E</p> <p>Data dell'acquisizione: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des folgenden Zweisprachigkeitsnachweises ist:</p> <p><input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> keiner</p> <p>Datum des Erwerbs: _____</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitz des Führerscheins „____“ ist</p> <p><input type="radio"/> A <input type="radio"/> B <input type="radio"/> C <input type="radio"/> D <input type="radio"/> E</p> <p>Datum des Erwerbs: _____</p>
<p><input type="checkbox"/> di non essere in possesso della patente di guida</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie keinen Führerschein besitzt</p>

Il/La sottoscritto/a dichiara altresì:

Der/Die Unterfertigte erklärt weiter:

<p>11 <input type="checkbox"/> di non essere mai stato/a destituito/a, licenziato/a e di non essere decaduto/a dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni</p> <p><input type="checkbox"/> di non essere in posizione di incompatibilità in base alle vigenti leggi</p> <p>12 <input type="checkbox"/> di accettare senza alcuna riserva le condizioni previste dal regolamento del personale in vigore e da quelli futuri</p> <p>13 <input type="checkbox"/> di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni inerenti il profilo professionale di cui sopra</p> <p>14 <input type="checkbox"/> di non avere figli;</p> <p><input type="checkbox"/> di avere n. _____ figlio/i;</p> <p><input type="checkbox"/> di cui n. _____ a carico</p> <p>nato/i il _____ / _____ / _____ / _____</p>	<p><input type="checkbox"/> dass er/sie nie vom Dienst bei öffentlichen Verwaltungen enthoben bzw. entlassen wurde oder verfallen ist</p> <p><input type="checkbox"/> dass keine Unvereinbarkeitsstellung im Sinne der geltenden Gesetze vorhanden ist</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie die Bedingungen, die in der geltenden und in den künftigen Personaldienstordnungen enthalten sind, vorbehaltlos annimmt</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie für die Ausübung der Aufgaben, welche mit dem obgenannten Berufsbild verbunden sind, körperlich geeignet ist</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie kinderlos ist</p> <p><input type="checkbox"/> dass er/sie _____ Kind/er hat</p> <p><input type="checkbox"/> von denen Nr. _____ zu Lasten leben</p> <p>geboren am _____ / _____ / _____</p>
--	---

PARTE B – TITOLI DI STUDIO

di essere in possesso dei seguenti titoli di studio:

Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato.

ABSCHNITT B – STUDIENTITEL

dass er/sie im Besitz folgender Studientitel ist:

Verzeichnis der Studientitel (z. B. Grundschul-, Mittelschuldiplom, Berufsbefähigungsnachweis, Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumdiplom, Doktorat). Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Note bzw. Bewertungen.

1	titolo di studio - Studientitel		
	rilasciato dalla Scuola – Università - ausgestellt von der Schule – Universität		
	nell'anno scolastico - im Schuljahr	durata - Dauer	valutazione/punteggio - Bewertung/Punktezahl
2	titolo di studio - Studientitel		
	rilasciato dalla Scuola – Università - ausgestellt von der Schule – Universität		
	nell'anno scolastico - im Schuljahr	durata - Dauer	valutazione/punteggio - Bewertung/Punktezahl

PARTE C - TITOLI DI SERVIZIO

SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI

- di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni
- di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:

Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio.

ABSCHNITT C - DIENST

DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN

- dass er/sie nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet hat
- dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:

Verzeichnis der öffentlichen Verwaltungen, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und des Dienstendes.

Ente pubblico - Öffentliche Verwaltung città/Stadt	Profilo prof.le e qualifica Berufsbild und Funktionsebene	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	n. ore Stunden Nr.	dal - vom			al - bis zum			
		Tempo pieno Vollzeit	Part-time (%)		g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J	

PUNTEGGIO/PUNKTEZAHL

SERVIZIO PRESSO PRIVATI

- di avere prestato i seguenti servizi:

Elencare il datore di lavoro, il ruolo rivestito e il livello, la data di inizio e fine servizio, indicare le mansioni, illustrandole dettagliatamente al successivo punto D.

DIENST IM PRIVATEN SEKTOR

- dass er/sie folgende Dienste geleistet hat:

Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe der bekleideten Funktion, der Einstufung, des Datums des Dienstantritts und des Dienstendes. Der/die Bewerber/in muß im Detail die Aufgabenbereiche angeben und kann diese im folgende Punkt D beschreiben.

datore di lavoro / Arbeitgeber -ditta/Firma – città/Stadt	ruolo e livello Funktion und Einstufung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	n. ore Stunden Nr.	dal - vom			al - bis zum			
		Tempo pieno Vollzeit	Part-time (%)		g/T	m/M	a/J	g/T	m/M	a/J	

PUNTEGGIO/PUNKTEZAHL

PARTE D - DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA

di essere in possesso dei seguenti titoli:

Elencare in modo chiaro eventuali titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica, ad es.: diploma comprovante conoscenze artigianali e affini, ecc.

ABSCHNITT D - ALLFÄLLIGE TITEL

dass er/sie im Besitz der folgenden Titel ist:

Detailliertes Verzeichnis der allfälligen, anderen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen z.B.: Ausbildungszeugnis über handwerkliche oder ähnliche Fachkenntnisse, u.s.w.

DATI PERSONALI

Ai sensi del codice in materia di protezione dei dati personal, DLgs (decreto legislativo) n. 196/2003, dichiaro di essere stato informato sull'uso dei miei dati personali, e cioè sul trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

PERSÖNLICHE DATEN

Der/die Unterfertigte erklärt, im Sinne des Datenschutzkodexes (Legislativdekret) Nr. 196/2003 über die Anwendung und Verarbeitung der hier enthaltenen, personenbezogenen Daten und zudem über die Tatsache informiert zu sein, dass diese ausschließlich für die Erreichung des gegenständlichen, institutionellen Zweckes herangezogen und verarbeitet werden.



Data - Datum

Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/-in
in presenza del dipendente addetto - vor dem zuständigen Bediensteten *

*Da apparsi in presenza del dipendente addetto o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare

*Die Unterschrift muss in Anwesenheit des zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen

**Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.
Ich bestätige, daß vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.**

Data - Datum

Firma del/della dipendente addetto/a - Unterschrift der/des beauftragten Beamten/-in



1. ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE

Specificare a quale titolo si trovano presso l'Amministrazione: es. graduatoria a tempo determinato per..., concorso pubblico per... ecc.

L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento indicato:

1)

2)

3)

2. ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA

Il/La sottoscritto/a **allega** alla presente n. _____ **documenti (descrivere brevemente i documenti allegati)**. Se vengono allegato copie non autenticate, può essere fatta la dichiarazione (sostitutiva di atto di notorietà) di corrispondenza di esse agli originali in possesso del dichiarante mediante la firma in calce

1)

2)

3)

4)

5)

1. LISTE DER UNTERLAGEN, WELCHE BEREITS IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND

Die Bewerber müssen anführen, aus welchem Grund besagte Unterlagen bereits bei dieser Verwaltung aufliegen: z.B. Rangordnung für die befristete Aufnahme als..., für öffentliche Wettbewerbe für..., u.s.w.

Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung der angegebenen Unterlage bedingen:

2. LISTE DER, DEM GESUCH BEILIEGENDEN UNTERLAGEN

Der/die Unterfertigte **fügt** diesem Ansuchen Nr. _____ **Unterlagen bei, (die beiliegenden Unterlagen müssen kurz beschrieben werden)**. Sollten nicht beglaubigte Kopien beigelegt werden, so kann die Erklärung (Ersatzerklärung zur Notariatsakte) in bezug auf die Übereinstimmung derselben mit den Originalen vorgelegt werden, die im Besitz des/r Antragstellers/in sind. Diese Erklärung muss vom Antragsteller unterzeichnet werden

Solo se ricorre il caso n. 2 (vedi sopra):

dichiaro che la documentazione allegata e qui sopra indicata corrisponde agli originali in mio possesso (in tale caso fare firmare in presenza del/della dipendente addetto/a)

_____ Data - Datum

*Da apporsi in presenza del dipendente addetto o, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare.

Nur wenn Fall Nr. 2 vorliegt (siehe oben):

Ich erkläre hiermit, dass die beiliegenden, oben angegebenen Unterlagen den Originalen in meinem Besitz entsprechen (in diesem Falle muss die Unterschrift im Beisein der zuständigen Fachkraft angebracht werden)

_____ **Firma del/della dichiarante - Unterschrift des/der Antragstellers/-in**
in presenza del dipendente addetto - vor dem zuständigen Bediensteten *

*Die Unterschrift muss in Anwesenheit des zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerber das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.

Confermo che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza.
Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.

_____ Data - Datum

_____ **Firma del/della dipendente addetto/a - Unterschrift der/des beauftragten Beamten/-in**

Information im Sinne des Art. 13 des Legislativdekrets Nr. 196/2003

FÜR PERSONALAUFNAHMEN UND VERWALTUNG DES DIENST-VERHÄLTNISSES

Wir informieren Sie, dass der „Datenschutzkodex“ laut Legislativdekret vom 30.6.2003, Nr. 196 den Schutz der Vertraulichkeit der Daten, welche Personen und andere Rechtssubjekte betreffen, vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zu institutionellen Zwecken gesammelt und verarbeitet.

□ Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit gesammelt und verarbeitet und dienen der Wahrnehmung institutioneller, verwaltungs-technischer oder buchhalterischer Aufgaben bzw. für Zwecke, welche mit der Ausübung der den Bürgern und Verwaltern zuerkannten Rechte und Befugnisse zusammenhängen.

Verarbeitung von sensiblen und/oder Gerichtsdaten

Die Verarbeitung betrifft auch folgende sensible und/oder Gerichtsdaten:

1. Gewerkschaftsbeiträge im Sinne des Art. 90 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrags vom 1.8.2002;
2. Freistellungen vom Dienst, Sonderurlaub und Wartestand für Gewerkschaftsfunktionäre im Sinne der Art. 99 und folgende des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 1.8.2002;
3. Verurteilungen und anhängige Gerichtsverfahren enthalten in Ersatzerklärungen im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000;
4. Sprachgruppenzugehörigkeit im Sinne des Art. 7 des D.P.R.A. Nr. 3/L/1999, des Landesgesetzes Nr. 16/1995, den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 und der Personalverordnung (Dekret des Betriebsdirektors Nr. 108 vom 15.3.2004);

Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.lgs. n. 196/2003

PER ASSUNZIONI E GESTIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO

Desideriamo informarLa che il decreto legislativo 30.6.2003 n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali", prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi a persone o altri soggetti. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

□ Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Trattamento di dati sensibili e/o giudiziari

Il trattamento riguarda anche i seguenti dati sensibili e/o giudiziari:

1. contributi sindacali ai sensi dell'art. 90 del contratto collettivo intercompartmentale del 1.8.2002;
2. permessi, congedo straordinario e aspettative sindacali ai sensi di quanto disposto dagli artt. 99 e seguenti del contratto collettivo intercompartmentale del 1.8.2002;
3. condanne e procedimenti giudiziari pendenti contenuti in dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. n. 445/2000;
4. l'appartenenza al gruppo linguistico ai sensi di quanto disposto dall'art. 7 del D.P.G.R. n. 3/L/1999, dalla Legge provinciale n. 16/1995, dal D.P.R. n. 445/2000 e dal Regolamento del personale (decreto del Direttore n. 108 del 15.3.2004);

□ **Verarbeitungsmethode**

Die Daten werden händisch und/oder mit Hilfe von elektronischen Rechnern verarbeitet, jedenfalls nach geeigneten Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit der Daten gewährleisten.

Die Mitteilung der Daten

ist obligatorisch.

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass Gesetespfllichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämter, Körperschaften und Organe der öffentlichen Verwaltung, Betriebe und Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes sind.

Die Daten können

vom Inhaber, von den Verantwortlichen, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

Die Daten werden im erlaubten Rahmen verbreitet.

Vorbehaltlich anderslautender Bestimmungen sind die Rechte der betroffenen Person folgende (Art. 7 des Legislativdekrets Nr. 196/2003):

- die Bestätigung der Existenz der ihn betreffenden Daten zu beantragen;
- die Mitteilung derselben in verständlicher Form;
- die Auskunft über die Herkunft der personenbezogenen Daten, den Verarbeitungszweck und die Modalitäten, das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden, zu beantragen;
- zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden;
- die Aktualisierung, die Berichtigung oder die Ergänzung der ihn betreffenden Daten zu verlangen;
- sich der Datenverarbeitung aus legitimen Gründen zu widersetzen.

Inhaber der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung: Betrieb für Sozialdienste Bozen, Verwaltungssitz: 39100 Bozen, Romstr. Nr. 100/A.

Der Verantwortliche, welcher die gemäß Art. 7 und folgende des obgenannten Legislativdekrets eingereichten Beschwerden bearbeitet, ist: Raffaella Tomelleri, Tel 0471.457729, Fax 0471.457744.

□ **Modalità del trattamento**

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi.

Il conferimento dei dati

ha natura obbligatoria.

Non fornire i dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa Amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che secondo le norme sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso.

I dati possono essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dall'amministratore di sistema di questa Amministrazione.

I dati possono essere diffusi nei termini consentiti.

Salve diverse disposizioni, i diritti dell'interessato sono (art. 7 del D.lgs. 196/2003):

- richiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati che lo riguardano;
- ottenere la loro comunicazione in forma intelligibile;
- richiedere di conoscere l'origine dei dati personali, le finalità e modalità del trattamento, la logica applicata se il trattamento è effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici;
- ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- aggiornare, correggere o integrare i dati che lo riguardano;
- opporsi, per motivi legittimi, al trattamento dei dati.

Titolare del trattamento dei dati è questa Amministrazione: Azienda Servizi Sociali di Bolzano: sede amministrativa: 39100 Bolzano, via Roma n. 100/A.

Il responsabile che evade i reclami presentati ai sensi degli art. 7 e seguenti del summenzionato decreto legislativo è: Raffaella Tomelleri, tel. 0471.457729, fax 0471.457744.